

**Praktikumsplan** (Gesamtdauer: 6 Monate)

ZEITABLAUF	INHALT	ZUSTÄNDIGE PERSONEN/ ABTEILUNG
1 Woche	<b>Allgemeine Einführung in</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unternehmensorganisation und Arbeitsabläufe</li> <li>• Unternehmensphilosophie</li> <li>• Qualitätsmanagement-System und dazugehörige Dokumentationen</li> </ul>	Geschäftsleitung, QM-Abteilung
10 - 13 Wochen	<b>Prozessabläufe im Bereich Translation Support</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Software (verschiedene Programme, DTP, Datensicherung etc.)</li> <li>• Translation Memory Tools (Übersetzungsvorbereitung und -bearbeitung, Alignments)</li> <li>• Projektmanagement</li> </ul>	Translation Support
10 - 13 Wochen	<b>Prozessabläufe im Bereich Translation</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Terminologearbeit</li> <li>• Übersetzung</li> <li>• CAT-gestützte Übersetzung</li> <li>• Internetrecherche</li> <li>• Pflege der Datenbanken und Terminologielisten</li> </ul>	Translation
kontinuierlich während der gesamten Praktikumsdauer	<b>Prozesse bezüglich</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Qualitätskontrolle nach ISO 9001:2015 und ISO 17100</li> <li>• Dokumentation</li> <li>• Rückverfolgung von Vorgängen</li> </ul>	Geschäftsleitung, QM-Abteilung, Translation, Translation Support, Disposition